

Poème de Guarini
1538-1612

Cor mio, mentre vi miro

C. Monteverdi 1567-1643
livre 1603
de madrigaux à 5

(Adagio, ma non troppo)

Canto (Soprano) Cor mio men - tre vi mi - ro

Alto (Soprano) Cor mio men - tre vi mi - ro

Quinto (Soprano)

Tenore (Soprano) Vi - si - bil -

Basso (Bass) Cor mio men - tre vi mi - ro

6

Vi - si - bil - men - te mi tra - sfor - m' in vo - i

Vi - si - bil men - te mi tra - sfor - m' in vo - i

Vi - si - bil men - te mi tra - sfor - m' in vo - i

men - te mi tra - sfor - m' in vo - i

Vi - si - bil men - te mi tra - sfor - m' in vo - i

11

E tra - sfor - ma - to po - i In un so - lo so - spir l'a -

E tra - sfor - ma - to po - i In un so - lo so - spir l'a -

(h) E tra - sfor - ma - to po - i

E tra - sfor - ma - to po - i

E tra - sfor - ma - to po - i

Mom cœur, pendant que je vous regarde, visiblement je me transforme en vous
Et une fois transformé, en un seul soupir...

16

ni-ma spi-ro In un

ni-ma spi-ro

In un so-lo so-spir l'a-ni-ma spi-ro

In un so-lo so-spir l'a-ni-ma spi-ro

In un so-lo so-spir l'a-ni-ma spi-ro

20

so-lo sospir l'a-ni-ma spi-ro l'a-ni-ma spi-ro

In un so-lo sospir l'a-ni-ma spi-ro l'a-ni-ma spi-ro

In un so-lo sospir l'a-ni-ma spi-ro

In un so-lo sospir l'a-ni-ma spi-ro

25

O bel-lez-za bel-lez-za mor-ta-le O bel-lez-za

O bel-lez-za bel-lez-za mor-ta-le O bel-lez-za

O bel-lez-za bel-lez-za mor-ta-le O bel-lez-za

O bel-lez-za bel-lez-za mor-ta-le O bel-lez-za

Je rends l'âme, ô beauté mortelle

30

lez za bel lez za vi ta le

za bel lez za vi ta le Poi che si to stoun

lez za bel lez za vi ta le Poi che si to stoun

O bel lez

lez za bel lez za vi ta le

34

Poi che si to st'un co re Per te ri na

co re per te ri na sce Poi che si to st'un co re Per te ri na

co re per te ri na sce

za bel lez za mor ta le O

37

sce Poi che si to st'un

sce Poi che si to st'un co re Per te ri na sce Poi che si to st'un

Poi che si to st'un co re Per te ri na sce

bel lez za bel lez za vi ta

O beauté vitale / puisque si rapidement un cœur par toi renaît

40

co - re per te ri - na - sce Poi che si to - st'un co - re Per te ri - na -

co - re per te ri - na - sce

Poi che si to - st'un co - re per te ri - na -

le Poi che si to - st'un co - re per te ri - na -

Poi che si to - st'un co - re per te ri - na -

43

- sce Per te ri - na - sce

e per te na - to mo -

- sce Per te ri - na - sce

e per te na - to

- sce per te ri - na - sce

e per te na - to mo -

- sce Per te ri - na - sce

46

e per te na - to mo - re.

re e per te na - to mo - re.

mo - re.

re e per te na - to mo - re.

e per te na - to mo - re.

1) Nell'originale:

puisque si vite un cœur par toi renaît, et que, sitôt qu'il vit, il meurt.